


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Komunikacja międzykulturowa I		8.0.13900	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Iberystyki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Iberystyka	forma	stacjonarne
		moduł	język hiszpański w kulturze i biznesie
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Magdalena Bulińska			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		3	
Ćw. audytoryjne		30 godzin - uczestnictwo w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		20 godzin - samodzielna lektura literatury przedmiotu / przygotowanie do zajęć;	
zajęcia w sali dydaktycznej		25 godzin - przygotowanie prac projektowych i prezentacji.	
Liczba godzin		Razem: 75 godzin = 3 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 30 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2024/2025 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
fakultatywny (do wyboru)		- polski w wymiarze 20.00%	
		- hiszpański w wymiarze 80.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
<ul style="list-style-type: none"> - Analiza tekstów z dyskusją - Analiza zagadnień z dyskusją - Analiza zdarzeń krytycznych (przypadków) - Dyskusja - Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny) - Praca w grupach 		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		<ul style="list-style-type: none"> - wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja - zaliczenie ustne - ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru - kolokwium 	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie z oceną na podstawie ocen cząstkowych z prac projektowych i prezentacji lub (w zależności od prowadzącego) na podstawie kolokwium zaliczeniowego ustnego lub pisemnego (100% oceny).	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	czynny udział w zajęciach	prace projektowe i prezentacje	kolokwium zaliczeniowe ustne lub pisemne
Wiedza			
K_W06		x	x
K_W12		x	x
K_W13		x	x
Umiejętności			
K_U10		x	x
K_U12		x	x
K_U16		x	x
Kompetencje społeczne			
K_Ko1	x		
K_K02	x		

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór specjalności *Język hiszpański w kulturze i biznesie*. W uzasadnionych przypadkach prowadzący może odstąpić od tego wymagania.

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie pozwalającym na osiągnięcie zakładanych efektów uczenia się.

Cele kształcenia

Celem przedmiotu jest wyposażenie studentów w narzędzia do analizy dyskursu międzykulturowego, a co za tym idzie zdobycie przez nich wiedzy na temat specyfiki dialogu międzykulturowego. Studenci nauczą się rozpoznawać i analizować znaki kultury wpisane w język i związane z nimi rytuały społeczne. Studenci posiadają umiejętność krytycznej analizy zjawisk kulturowych właściwe wybranym krajom hiszpańskojęzycznym i praktyczne implikacje tej wiedzy (turystyka, translatoryka, dziennikarstwo, dyplomacja).

Treści programowe

- wprowadzenie do komunikacji międzykulturowej (model kontekstowy E. Halla, typologia kultur wg. Matsumoto i Jung)
- kultury narodowe, wspólnoty językowe, kultury pogranicza i kultura globalna w świecie hiszpańskojęzycznym
- procesy kulturotwórcze w świecie hiszpańskojęzycznym
- kultura w języku (semantyka, onomastyka)
- różnice i bariery kulturowe i konflikty na tym tle

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:

- Matsumoto, D., Juang L., Psychologia międzykulturowa, Gdańsk 2007.
- Pérez-Brignoli, Héctor Aculturación, transculturación, mestizaje: metáforas y espejos en la historiografía latinoamericana Cuadernos de Literatura, vol. XXI, núm. 41, enero-junio, 2017, pp. 96-113 Pontificia Universidad Javeriana Bogotá, Colombia.
- Szopski, M. Komunikowanie międzykulturowe, Warszawa 2005.
- Romeu V., Rizo M. Cultura y comunicación intercultural. Aproximaciones conceptuales, Revista da Associação Nacional dos Programas de Pós-Graduação em Comunicação, 2006.

B. Literatura uzupełniająca:

- Aguirre, A. (1997): Cultura e identidad cultural, Barcelona, Bardenas.
- Kaczorowski, B. (red.) (2007): Obyczaje, języki, ludy świata, Warszawa, PWN.
- Rodrigo Alsina, M. (2012): Comunicación Intercultural, Barcelona, Anthropos.
- Carreras y Candi, F. (red.) (1931): Folklore y costumbres de España, Barcelona, Casa Editorial Alberto Martín.
- García Canclini, N. (2011): Conflictos interculturales, Barcelona, Gedisa.
- Diaz Rojo, J. Lengua, cosmovisión y mentalidad nacional. Tonos. No.7 Junio 2004, Valencia.

Prowadzący każdorazowo aktualizuje wykaz literatury.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W06, K_W12, K_W13 K_U10, K_U12, K_U16 K_K01, K_K02	Student: W01 (cf. K_W06) ma zaawansowaną wiedzę o powiązaniach iberystyki z innymi dyscyplinami nauk humanistycznych takich jak psychologia i kulturoznawstwo; W02 (cf. K_W06) ma podstawową wiedzę o uczestnikach działalności kulturalnej i procesach kulturotwórczych; W03 (cf. K_W12) zdaje sobie sprawę z różnorodności źródeł informacji, z kompleksowości natury języka w języku hiszpańskim i portugalskim, ze

szczególnym uwzględnieniem odzwierciedlenia kultury w języku;
W04 (cf. K_W13) ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i procesach kulturotwórczych, o różnorodności etnicznej i kulturowej, a także o organizacjach międzynarodowych w krajach hiszpańsko - i portugalskojęzycznych.

Umiejętności

Student:

U01 (cf. K_U10) potrafi używać języka specjalistycznego z dziedziny wiedzy o kulturze i porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny w języku hiszpańskim ze specjalistami nauk humanistycznych, wykorzystując różne kanały i techniki komunikacyjne;

U02 (cf. K_U12) posiada umiejętność przygotowywania wystąpień ustnych w języku hiszpańskim dotyczących zagadnień szczegółowych w zakresie komunikacji międzykulturowej, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł;

U03 (cf. K_U16) potrafi dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk społeczno-kulturowych, analizuje ich powiązania z różnymi dyscyplinami nauk humanistycznych takimi jak psychologia.

Kompetencje społeczne (postawy)

Student:

K01 (cf. K_K01) jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści w zakresie dyskursu międzykulturowego;

K02 (cf. K_K02) jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy z zakresu komunikacji międzykulturowej w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.

Kontakt

magdalena.bulinska@ug.edu.pl